

# MITTEILUNGEN GEMEINDE SAAS-BALEN



## Gemeindekanzlei

Tel. 027 957 23 37 Fax 027 957 38 12

✉ saas-balen@bluewin.ch 🏠 www.gemeinde-saas-balen.ch

Öffnungszeiten Kanzlei: Montag nachmittags 13.30 - 16.00 Uhr,  
Mittwoch und Donnerstag morgens 09.00 - 11.30 Uhr

## Registerbüro

Tel. 027 957 19 64

✉ registerhalter-saas-balen@bluewin.ch

Öffnungszeiten Registerbüro:  
Mittwoch abends 18.00 - 19.15 Uhr

Saas-Balen, 24.09.2021

Nr. 37

## Eidgenössische Volksabstimmungen

Am Sonntag **26. September 2021** finden eidgenössische Volksabstimmungen statt über:

- die Volksinitiative vom 02. April 2019 „Löhne entlasten, Kapital gerecht besteuern“
- die Änderung vom 18. Dezember 2020 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Ehe für alle)

Öffnung Wahllokal: **Sonntag, 26. September 2021 09.30 – 10.30 Uhr Schulzimmer Nr. 1**

**WICHTIG:** Bei jedem Urnengang muss die Stimmkarte am Eingang abgegeben werden. Ohne Stimmkarte ist die Teilnahme an Abstimmungen und Wahlen beim persönlichen Urnengang nicht möglich.

## Baugesuch

(Baubewilligungspflichtig gemäss BauV Art. 16, Art 18)

(Baubewilligungspflicht gemäss Bau- und Zonenreglement Saas-Balen, Art. 5)

**Bauherr:** Abgottspon Edwin, Fellmattenweg 42, 3908 Saas-Balen

**Bauvorhaben:** Umnutzung Stadel in Erstwohnung im Orte genannt «Tamatten», Parz. GBV 1772, Plan 10

Allfällige Einsprachen sind innert 30 Tagen ab dieser Veröffentlichung schriftlich und im Doppel an die Gemeindeverwaltung zu richten.

## Neue Corona-Regeln für die Gottesdienste

Ab sofort gelten entsprechend den Weisungen des Bistums Sitten folgende Regelungen für die Feier der Gottesdienste in unseren Pfarrkirchen und Kapellen:

**Werktagsmessen, Gebetsabende, Gebetsstunden, Rosenkranzgebet und Andachten:** Es können alle teilnehmen unter den Bedingungen: Abstandhalten – Maskenpflicht – Desinfektion – max. 50 Personen.

**Sonntags- und Feiertagsmessen** (Vorabend und Amt): Zertifikationspflicht (geimpft, genesen, getestet) – keine Maskenpflicht – keine Personen-Beschränkung. Das Zertifikat auf Handy oder Papier wird beim Eingang kontrolliert werden.

**Zusätzliche Abendmesse am Sonntag für Nicht-geimpfte, für jene ohne Zertifikat:** 18.00 Uhr im Turnus in einer der 4 Pfarrkirchen: Maskenpflicht – Abstandhalten – Desinfektion – max. 50 Pers. Folgende Daten und Orte sind geplant: 26.09. Saas-Fee, 03.10. Saas-Grund, 10.10. Saas-Almagell, 17.10. Saas-Balen, 24.10. Saas-Fee.

**Totengebet – Beerdigungen – Hochzeiten:** Zertifikationspflicht (geimpft, genesen, getestet) – keine Maskenpflicht – keine Personen-Beschränkung. Kontrolle am Eingang der Pfarrkirche.

„Impfen ist ein Akt der Solidarität!“, schreibt Jean-Marie Lovey, Bischof von Sitten.

„Mit Gottes Hilfe und dank der Arbeit vieler haben wir heute Impfstoffe, um uns vor Covid-19 zu schützen. Sich impfen zu lassen, ist ein Akt der Liebe!“, sagt Papst Franziskus.

Die vier Saaser Pfarreien bitten um Kenntnisnahme und danken herzlich für das Verständnis. Gegenseitige Rücksichtnahme ist in dieser Pandemie-Zeit ein Gebot der Stunde!

## Mitteilung Registerhalter

Das Registerbüro bleibt **vom 04. Oktober bis am 18. Oktober 2021 geschlossen**. Bitte allfällige Pendenzen noch vorher einplanen. Vielen Dank für die Kenntnisnahme und das Verständnis.

## Mitteilung Pfarrei Eisten

Samstag, 25.09.2021 keine Messe / Sonntag, 26.09.2021 Messfeier um 09.00 Uhr

## ...und jetzt nit vergässu anzmäldu

Der Vorstand der Konsumgenossenschaft lädt euch, werte Dorfbevölkerung, zur GV 2020 wie folgt ein:

Datum **Dienstag, 28. September 2021**  
Zeit: **20.00 Uhr**  
Ort: Schulhaus, Saas-Balen  
Traktanden:  
1) Begrüssung  
2) Protokoll der GV vom 05. Oktober 2020  
3) Jahresrechnung Geschäftsjahr 2020 / Revisorenbericht  
4) Bericht des Vorstandes  
5) Verschiedenes

Im Anschluss an die Versammlung wollen wir den Abend mit einem kleinen Imbiss und gemütlichem Beisammensein ausklingen lassen. Wir bitten, euch bis am Samstag, 25. September 2021 bei unseren Verkäuferinnen Marie-Therese oder Saskia, oder an eines der Vorstandsmitglieder (Manfred, Bruno oder Iwan Kiechler) anzumelden. Wir würden uns freuen, wenn auch viele junge Familien und junge Leute an die Versammlung kommen. Ihr seid die Zukunft von Saas-Balen und in diese Zukunft gehört sicher auch ein Dorfladen. Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen.

Tagtäglich erwarten euch tolle Aktionen, immer wieder neue Produkte und ein breites Sortiment an Lebensmitteln in unserem Konsum. Ein Besuch lohnt sich alleweil und bereitet zusätzlich noch viel Freude.

Konsumgenossenschaft Saas-Balen

## Samariterverein Saastal – Blutspenden ([www.ichspendeblut.ch](http://www.ichspendeblut.ch))

Am **Montag, 27. September 2021** wird wieder eine Blutspende Aktion vom Interregionalen Blutspendedienst und dem Samariterverein Saastal durchgeführt.

Ort: Turnhalle SAAS-FEE  
Zeit: **17.00 Uhr bis 20.30 Uhr**

Wir bitten um eine Terminvereinbarung unter [www.ichspendeblut.ch](http://www.ichspendeblut.ch). Blutspender mit Terminreservierung werden bevorzugt behandelt, für andere kann es daher zu Wartezeiten kommen. Jeder ab 18 Jahren darf spenden, bitte ID und Blutspenderausweis nicht vergessen. Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Und wenn ihr Blut Leben retten könnte? Blut spenden – Leben retten!

Samariterverein Saastal

## Restaurant Mattmark

Es freut uns, Sie am **Sonntag, 26. September 2021** bei uns begrüssen zu dürfen. Für die musikalische Unterhaltung sorgen die «Lustigen Saaser». Auf euren Besuch freuen sich

Katja, Arian und Team-Mattmark

## RSV Alpina Saas – Information Nachtschiessen

Der Schiessverein RSV Alpina Saas führt wiederum ein Nachtschiessen für seine Mitglieder durch. Zu diesem Anlass sind alle Vereinsmitglieder recht herzlich eingeladen. Jeder Teilnehmer erhält am Ende des Schiessens eine Naturalgabe.

Geschossen wird am **Freitag, 08. Oktober 2021 zwischen 19.00 und 23.30 Uhr**. Für das leibliche Wohl ist vorgesorgt. Der Schiessverein freut sich auf ein grosses Teilnehmerfeld.

Der Vorstand RSV Alpina Saas

## HELP Samariter für Kinder

Liebe HELP'is! Nach einer langen Sommerpause steht nun unser erster HELP-Anlass in diesem Schuljahr an. Wir treffen uns am **Freitag, 24. September 2021** um 18.15 Uhr im Saal «Triftalp» des Mehrzweckgebäudes in Saas-Grund. Wir werden eigene kreative Kärtchen zu den Notfallnummern basteln. Diese könnt ihr dann mit einem kleinen Willkommens-Geschenk nach Hause nehmen. Wir werden diverse Beispiele zu den jeweiligen Notfallnummern gemeinsam durchspielen. Es wird bestimmt sehr lehrreich und interessant. Wir freuen uns riesig, euch wiederzusehen. Auch neue Kinder möchten wir kennenlernen und willkommen heissen. Es wäre schön, euch bei uns zu haben. Der Anlass dauert bis um 19.45 Uhr und ist für Kinder und Jugendliche ab der 1. Klasse / 3H, die Interesse haben an der Ersten Hilfe. Die Help-Anlässe werden monatlich durchgeführt.

Kosten: Jahresbeitrag CHF 25.00. Wer an einzelnen Help's teilnehmen will, bezahlt jeweils CHF 5.00.

Die Help-Leiterinnen Monika, Sandra, Eveline und Liliane